

The  
Bangladesh Gazette



Extraordinary

Published by Authority

---

WEDNESDAY, AUGUST 11, 1982

---

GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

MINISTRY OF INFORMATION

Section-VI.

NOTIFICATION

Dacca, the 11th August 1982

No. S.R.O. 282-L/82.—In pursuance of the Proclamation of the 24th March 1982, and in exercise of all powers enabling him in that behalf the Chief Martial Law Administrator is pleased to make the following rules, namely:—

1. **Short title.**—These rules may be called the Gazetted Officers (Directorate of Translation and Registration of Publications) Recruitment Rules, 1982.

2. **Definitions.**—In these rules, unless there is anything repugnant in the subject or context,—

- (a) "appointing authority" means the Government and includes in relation to any specified post, any officer authorised by the Government to make appointment to such post;
- (b) "Commission" means the Bangladesh Public Service Commission;
- (c) "probationer" means a person appointed on probation to a specified post;
- (d) "recognised University" means a University established by or under any law for the time being in force and includes any other University declared by the Government, after consultation with the Commission, to be a recognised University for the purpose of these rules;

---

(2687)

Price: 50 Paise

- (e) "requisite qualification" in relation to a specified post, means the qualification laid down in the Schedule in relation to that post;
- (f) "Schedule" means the Schedule annexed to these rules; and
- (g) "specified post" means a post specified in the Schedule.

3. **Procedure for recruitment.**—(1) Subject to the provisions of the schedule, appointment to a specified post shall be made—

- (a) by promotion; or
- (b) by direct recruitment; or
- (c) by transfer on deputation.

(2) No person shall be appointed to a specified post unless he has the requisite qualification and, in the case of direct recruitment, he is also within the age limit laid down in the Schedule for that post.

4. **Appointment by direct recruitment.**—(1) No appointment to a specified post by direct recruitment shall be made except upon the recommendation of the Commission.

(2) No person shall be eligible for appointment to a specified post by direct recruitment, if he—

- (a) is not a citizen of Bangladesh, or a permanent resident of, or domiciled in, Bangladesh;
- (b) is married to, or has entered into a promise of marriage with, a person who is not a citizen of Bangladesh.

(3) No appointment to a specified post by direct recruitment shall be made until—

- (a) the person selected for appointment is certified by a Medical Board set up for the purpose by the Director-General of Health Services to be medically fit for such appointment and that he does not suffer from any such organic defect as is likely to interfere with the discharge of the duties of the specified post;
- (b) the antecedents of the person so selected have been verified through appropriate agencies and found to be such as do not render him unfit for appointment in the service of the Republic.

(4) No person shall be recommended for appointment to a specified post unless—

- (a) he applied in such form, accompanied by such fee and before such date as was notified by the Commission while inviting applications for the specified post; and
- (b) in the case of a person already in Government service or in the service of a local authority, he applied through his official superior.

5. **Appointment by promotion.**—(1) Appointment by promotion to a specified post shall be made on the recommendation of such Departmental Promotion Committee as the Government may constitute in this behalf:

Provided that appointment by promotion to a specified post of higher class shall be made on the recommendation of the Commission.

(2) A person shall not be eligible for appointment by promotion to a specified post if he has unsatisfactory records of service.

6. Probation.—(1) Persons selected for appointment to a specified post, otherwise than by transfer on deputation, against a substantive vacancy shall be appointed on probation—

- (a) in the case of direct recruitment, for a period of two years from the date of appointment; and
- (b) in the case of promotion, for a period of one year from the date of such appointment:

Provided that the appointing authority may, for reasons to be recorded in writing, extend the period of probation by a period or periods so that the extended period does not exceed two years in the aggregate.

(2) Where, during the period of probation of a probationer, the appointing authority is of opinion that his conduct and work is unsatisfactory or that he is not likely to become efficient, it may before the expiry of that period,—

- (a) in the case of direct recruitment, terminate his service; and
- (b) in the case of promotion, revert him to the post from which he was promoted.

(3) After the completion of the period of probation including the extended period, if any, the appointing authority,—

- (a) if it is satisfied that the conduct and work of the probationer during his period of probation has been satisfactory, shall subject to the provisions of sub-rule (4), confirm him; and
- (b) if it is of opinion that the conduct and work of the probationer during that period was not satisfactory, may,—
  - (i) in the case of direct recruitment, terminate his service; and
  - (ii) in the case of promotion, revert him to the post from which he was promoted.

*Explanation.*—The period of probation of a probationer shall be deemed to have been extended until any order under this sub-rule is made.

(4) A probationer shall not be confirmed in a specified post until he has passed such examination and undergone such training as the Government may, from time to time, prescribe by order.

## SCHEDULE

Sl. No.	Name of the specified post.	Age limit for direct recruitment.	Method of recruitment.	Qualification.
1	Director	Not exceeding 35 years.	By direct recruitment	<p>(a) First Class Master's degree or Second Class Master's degree with Second Class Honours in English or Bengali from a recognised University with proficiency in both the languages.</p> <p>(b) 10 years' experience in teaching or journalism with experience in translation from Bengali into English and <i>vice versa</i> of all kinds of legislative measures, statutes, statutory instruments, etc.</p> <p>(c) Ability to guide the staff in the preparation of quarterly Catalogues of Books, Fortnightly reports, Annual reports and statements and Bibliographical data.</p> <p>(d) Ability to give opinion on books and newspapers.</p> <p>(e) Ability to organise office and control staff and officers.</p>
2	Senior Assistant Bengali Translator and Registrar of Publications.	Not exceeding 25 years.	By promotion from amongst Assistant Bengali Translator and Registrar of Publications and if none is	<p>Preference will be given to a candidate having literary background or Diploma in Library Science in addition to qualification at (a) above.</p> <p><i>For promotion:</i> 8 years' service in the feeder post.</p>

*For direct recruitment:*

First Class Master's degree or Second Class Master's degree with Second Class Honours in English or Bengali from a recognised University with proficiency in both the languages.

Literary background or Diploma in Library Science or Journalism or experience in printing and publication will be considered additional qualifications.

Preference will be given to the candidates capable of preparing correct translation from English into Bengali and *vice versa* of all kinds of legislative measures, statutes, statutory instruments, etc.

*For promotion:*

3 years' service in the feeder post.

*For direct recruitment:*

Master's degree in English or Bengali from a recognised University with proficiency in both the languages and ability to prepare correct translation from English into Bengali and *vice versa*.

Preference will be given to a candidate having Diploma in Library Science or experience in Journalism or in printing and publication.

found suitable for promotion, by direct recruitment or by transfer on deputation of Government officer.

3 Assistant Bengali Translator and Registrar of Publications.

Ditto .. 50 per cent by promotion from amongst Senior Reader and Translator and 50 per cent by direct recruitment.

By order of the  
Chief Martial Law Administrator  
ABDUS SOBHAN  
Deputy Secretary.